

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I *Mededelingen*

Commissie

Ecu — Europese rekeneenheid 1

Hof van Justitie

Arrest van het Hof van 7 april 1981 in zaak 132/80 (verzoek om een prejudiciële beslissing van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge): NV United Foods, te Bredene, en PVBA Aug. Van den Abeele, te Brugge, tegen Belgische Staat, in de persoon van de minister van Financiën en de minister van Volksgezondheid en van het Gezin 2

Zaak 75/81: Verzoek van het Hof van Cassatie te Brussel, Tweede Kamer, van 18 maart 1981 om een prejudiciële beslissing in de strafzaak tegen J. Blesgen. 3

II *Vorbereidende besluiten*

Commissie

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 222/77 betreffende communautair douanevervoer 4

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende vaststelling voor het verkoopseizoen 1981/1982 van de streefprijs voor niet-geëgreneerd katoen en van de hoeveelheid katoen waarvoor de steun volledig wordt toegekend 11

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 71/118/EEG inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee 12

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 471/76 met betrekking tot de periode waarin de toepassing van de voorwaarde ten aanzien van de prijs waaraan de invoer in de Gemeenschap van verse citroenen van oorsprong uit sommige landen van het Middellandse-Zeegebied is onderworpen wordt geschorst 14

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*) — EUROPESE REKENEENHEID (²)

28 april 1981

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	41,3391	US-dollar	1,15901
Duitse mark	2,53592	Zwitserse frank	2,30933
Gulden	2,82104	Peseta	102,526
Pond sterling	0,538525	Zweedse kroon	5,49836
Deense kroon	7,98212	Noorse kroon	6,39717
Franse frank	6,00600	Canadese dollar	1,38444
Lire	1264,02	Escudo	68,0920
Iers pond	0,692775	Oostenrijkse schilling	17,9183
Griekse drachme	61,6950	Finse mark	4,84236
		Yen	247,159

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Europese rekeneenheid per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(¹) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1).

Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

(²) Beschikkingen van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 18 maart 1975 en 30 december 1977.

HOF VAN JUSTITIE

ARREST VAN HET HOF

van 7 april 1981

in zaak 132/80 (verzoek om een prejudiciële beslissing van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge): NV United Foods, te Bredene, en PVBA Aug. Van den Abeele, te Brugge, tegen Belgische Staat, in de persoon van de minister van Financiën en de minister van Volksgezondheid en van het Gezin (¹)

(Procestaal: Nederlands)

In zaak 132/80, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge, in het aldaar aanhangig geding tussen NV United Foods en PVBA Aug. Van den Abeele, en de Belgische Staat, in de persoon van de minister van Financiën en de minister van Volksgezondheid en van het Gezin, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de artikelen 9 e.v., 30 e.v., 36 en 95 EEG-Verdrag, met het oog op de Belgische wetgeving inzake de sanitaire controle bij de import van vis en de heffing van een keuringsrecht bij deze controle, heeft het Hof, samengesteld als volgt: J. Mertens de Wilmars, president; P. Pescatore en A.J. Mackenzie Stuart, kamerpresidenten; A. O'Keeffe, G. Bosco, A. Touffait, O. Due, U. Everling en A. Chloros, rechters; advocaat-generaal: F. Capotorti; griffier: A. Van Houtte, op 7 april 1981 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1. Bij ontbreken van gemeenschappelijke of geharmoniseerde voorschriften op het gebied van de sanitaire controle van vis mogen de door de Lid-Staten toegepaste controlemaatregelen niet principieel worden beschouwd als een door het Verdrag verboden beperking. Daarentegen moeten als maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve beperkingen ingevolge de artikelen 30 en 36 EEG-Verdrag worden beschouwd alle toepassingsmodaliteiten van de controle die verder gaan dan nodig is en die als zodanig het intracommunautaire handelsverkeer kunnen afremmen of beperken.*
- 2. Een keuringsrecht voor de sanitaire controle van ingevoerde vis, hetwelk zonder objectieve rechtvaardiging wordt vastgesteld en toegepast volgens specifieke maatstaven betreffende hetzij de aard, hetzij de toestand van de waar, die met de maatstaven ter vaststelling van de geldelijke lasten op soortgelijke nationale produkten niet kunnen worden vergeleken, is te beschouwen als een door de artikelen 9, 12 en 13 EEG-Verdrag verboden heffing van gelijke werking als een douanerecht.*

(¹) PB nr. C 161 van 1. 7. 1980.

Verzoek van het Hof van Cassatie te Brussel, Tweede Kamer, van 18 maart 1981 om een prejudiciële beslissing in de strafzaak tegen J. Blesgen

(Zaak 75/81)

Het Hof van Cassatie te Brussel, Tweede Kamer, heeft bij beschikking van 18 maart 1981, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 7 april 1981, in de strafzaak tegen J. Blesgen, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vragen:

Eerste vraag

Moet het begrip „maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve invoerbepalingen” bedoeld in artikel 30 EEG-Verdrag, aldus worden uitgelegd, dat onder het in bedoeld artikel voorziene verbod ook vallen:

- a) wettelijke maatregelen waarbij verbruik, verkoop en aanbidding, zelfs ten kosteloze titel, van sterke dranken (dit wil zeggen alcoholische drank waarvan het alcoholgehalte gemeten bij een temperatuur van 15° C meer dan 22° bedraagt) wordt verboden in alle voor het publiek toegankelijke plaatsen, namelijk in drankslijterijen, hotels, spijshuizen, vermaakplaatsen, magazijnen, kramen, schepen, treinen, trams, statieën, werkhuizen of werkplaatsen, alsmede op de openbare weg, ook wanneer dit verbod zonder onderscheid van toepassing is op nationale en op ingevoerde producten en niet strekt tot bescherming van de nationale productie?
- b) wettelijke maatregelen waarbij het slijters van ter plaatse te verbruiken dranken wordt verboden enige hoeveelheid sterke drank (in de eerder aangegeven zin) voorhanden te hebben in de lokalen waarin de verbruikers worden toegelaten, noch in de overige gedeelten der inrichting of zelfs in de belendende woning, ook wanneer dit verbod zonder onderscheid van toepassing is op nationale en op ingevoerde producten en niet strekt tot bescherming van de nationale productie?

Tweede vraag

(Gesteld voor het geval het begrip „maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve invoerbepalingen bedoeld in artikel 30 EEG-Verdrag” aldus moet worden uitgelegd, dat wettelijke maatregelen als beschreven in de eerste vraag sub a) en b), onder het desbetreffende verbod vallen.)

Moet het begrip „maatregelen gerechtvaardigd uit hoofde van de bescherming van de gezondheid en het leven van personen” bedoeld in artikel 36 EEG-Verdrag, aldus worden uitgelegd, dat maatregelen als beschreven in de eerste vraag, sub a) en b), kunnen of moeten worden geacht te zijn gerechtvaardigd op de eerder in het dictum van het onderhavige arrest genoemde gronden?

II

(Voorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 222/77 betreffende communautair douanevervoer

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 9 februari 1981)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 222/77 van de Raad (¹), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, is bepaald dat de zekerheid die in principe moet worden gesteld ter verzekering van de voldoening van de rechten en andere heffingen die eventueel opeisbaar worden ter gelegenheid van een aangifte van communautair douanevervoer met name bestaat uit de borgtocht, aangegaan door een derde natuurlijke persoon of rechtspersoon, die zich hoofdelijk heeft verbonden, waarbij die borgtocht moet worden aangegaan bij een akte volgens een van de modellen, voorkomende in de bijlage bij genoemde verordening, naar gelang van het geval;

Overwegende dat in die modellen van akten van borgtocht onder meer is bepaald dat degene die de zekerheid heeft gesteld verplicht is de gevorderde bedragen op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten onverwijld te betalen;

Overwegende dat uit ervaring is gebleken dat een dergelijke verplichting overdreven streng is en dat de noodzaak bestaat om degenen, die de zekerheid hebben gesteld, een betalingstermijn toe te staan, die redelijkerwijze op drie maanden kan worden gesteld;

Overwegende dat door de invoering van deze termijn van drie maanden een aanpassing van de akten van borgtocht inzake communautair douanevervoer noodzakelijk is en dat de in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 222/77 opgenomen modellen van die akten derhalve dienovereenkomstig dienen te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 222/77 opgenomen modellen van akten van borgtocht worden vervangen door de in de bijlage bij deze verordening opgenomen modellen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

(¹) PB nr. L 38 van 9. 2. 1977, blz. 1.

BIJLAGE

MODEL I

COMMUNAUTAIR DOUANEVERVOER

AKTE VAN BORGTOCHT

(Doorlopende zekerheidstelling voor meerdere aangiften voor communautair douanevervoer)

I. VERBINTENIS VAN DE BORG

1. Ondergetekende (*)
 woonachtig te (*)
 stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van

.....
 tot een maximumbedrag van tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (*),

voor al hetgeen (*) aan de voornoemde Staten zowel voor de hoofdsommen en bijsommen als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van rechten, belastingen, landbouwheffingen en andere heffingen, verschuldigd is of kan worden wegens een overtreding of onregelmatigheid begaan bij een communautair douanevervoer dat de aangever verricht.

2. Ondergetekende verbindt zich om op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten van de onder punt 1 genoemde Staten uiterlijk binnen een termijn van drie maanden vanaf de datum van dat verzoek de gevorderde bedragen te betalen tot het hierboven vermelde maximumbedrag.

Dit bedrag kan slechts dan worden verminderd met de reeds krachtens de onderhavige verbintenis betaalde sommen, wanneer de ondergetekende wordt aangesproken ter zake van douanevervoer dat is begonnen vóór de dertigste dag volgende op die waarop ondergetekende het vorige verzoek of de vorige verzoeken tot betaling heeft ontvangen.

3. De onderhavige verbintenis is geldig vanaf de dag waarop het kantoor van zekerheidstelling haar aanvaardt.

Ondergetekende, evenals de Staat waar het kantoor van zekerheidstelling gevestigd is, kunnen de borgtocht te allen tijde opzeggen.

De opzegging gaat in op de zestiende dag volgende op die van haar kennisgeving aan de andere partij.

Ondergetekende blijft aansprakelijk voor de betaling van de bedragen die opeisbaar worden ter zake van het vóór de datum waarop de opzegging ingaat onder dekking van de onderhavige verbintenis begonnen douanevervoer, ook indien de betaling daarvan later wordt geëist.

(*) Naam en voornaam, of handelsnaam.

(*) Volledig adres.

(*) De naam van de Sta(a)t(en) over het grondgebied waarvan het douanevervoer niet zal plaatsvinden doorhalen.

(*) Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres van de aangever.

MODEL II

COMMUNAUTAIR DOUANEVERVOER

AKTE VAN BORGTOCHT

(Zekerheidstelling voor een enkele aangifte voor communautair douanevervoer)

I. VERBINTENIS VAN DE BORG

1. Ondergetekende (*)

woonachtig te (*)

stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van vertrek van tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (*), voor al hetgeen (*) aan de voornoemde Staten en zowel voor de hoofdsommen en bijsommen als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van rechten, belastingen, landbouweffingen en andere heffingen, verschuldigd is of kan worden wegens overtreding of onregelmatigheid begaan bij het communautair douanevervoer dat de aangever verricht van het kantoor van vertrek van naar het kantoor van bestemming van en waarbij de hierna omschreven goederen worden vervoerd:

2. Ondergetekende verbindt zich om op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten van de onder punt 1 genoemde Staten uiterlijk binnen een termijn van drie maanden vanaf de datum van dat verzoek de gevorderde bedragen te betalen.

3. Deze verbintenis is geldig vanaf de dag waarop het kantoor van vertrek haar aanvaardt.

4. (*) Ter zake van de onderhavige verbintenis kiest ondergetekende woonplaats te (*) alsmede in elk der andere onder punt 1 genoemde Staten, bij

(*) Naam en voornaam, of handelsnaam.

(*) Volledig adres.

(*) De naam van de Sta(at)(en) over het grondgebied waarvan het douanevervoer niet zal plaatsvinden doorhalen.

(*) Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres van de aangever.

(*) Wanneer de wetgeving van een Staat niet voorziet in de mogelijkheid om woonplaats te kiezen, wijst de borg in ieder van de andere onder punt 1 genoemde Staten een lasthebber aan, die gemachtigd is alle voor de borg bestemde mededelingen te ontvangen. De onderscheiden rechters in wier rechtsgebieden de woonplaatsen van de borg en van de lasthebber zijn gelegen, zijn bevoegd kennis te nemen van de geschillen betreffende deze borgtocht. De verbintenissen vervat in de tweede en vierde alinea moeten op overeenkomstige wijze worden bedongen.

MODEL III

COMMUNAUTAIR DOUANEVERVOER

AKTE VAN BORGTOCHT

(Systeem van zekerheidstelling voor een vast bedrag)

I. VERBINTENIS VAN DE BORG

1. Ondergetekende (1)
 woonachtig te (2)
 stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van
 tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken,
 de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, de Franse Republiek, Ierland, de Ita-
 liaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het
 Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, voor al hetgeen een aangever
 aan de voornoemde Staten zowel voor de hoofdsommen en bijsommen als voor kosten en
 bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van rechten, belastingen, land-
 bouwheffingen en andere heffingen, verschuldigd wordt wegens een overtreding of onregel-
 matigheid begaan bij het communautair douanevervoer waarvoor de ondergetekende zich
 aansprakelijk heeft verklaard door de afgifte van bewijzen van zekerheidstelling tot een be-
 drag van maximaal 7 000 Ecu per bewijs.
2. Hij (zij) verbindt zich om op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten van
 de onder punt 1 genoemde Staten uiterlijk binnen een termijn van drie maanden vanaf de
 datum van dat verzoek de gevorderde bedragen te betalen tot een bedrag van maximaal 7 000
 Ecu per bewijs van zekerheidstelling.
3. De onderhavige verbintenis is geldig vanaf de dag waarop het kantoor van zekerheidstelling
 haar aanvaardt.
- Ondergetekende evenals de Staat waar het kantoor van zekerheidstelling gevestigd is, kunnen
 de borgtocht te allen tijde opzeggen.
- De opzegging gaat in op de zestiende dag volgende op die van haar kennisgeving aan de
 andere partij.
- Ondergetekende blijft aansprakelijk voor de betaling van de bedragen die opeisbaar worden
 ter zake van het voor de datum waarop de opzegging ingaat onder dekking van de onderha-
 vige verbintenis begonnen douanevervoer, ook indien de betaling daarvan later wordt geëist.
4. (1) Ter zake van de onderhavige verbintenis kiest ondergetekende woonplaats te
 (2) alsmede, in elk der andere onder punt 1 genoemde
 Staten,

bij:

(1) Naam en voornaam, of handelsnaam.

(2) Volledig adres.

(3) Wanneer de wetgeving van een Staat niet voorziet in de mogelijkheid om woonplaats te kiezen, wijst de borg in ieder van de andere onder punt 1 genoemde Staten een lasthebber aan, die gemachtigd is alle voor de borg bestemde mededelingen te ontvangen. De onderscheiden rechters in wier rechtsgebieden de woonplaatsen van de borg en van de lasthebber zijn gelegen, zijn bevoegd kennis te nemen van de geschillen betreffende deze borgtocht. De verbintenissen vervat in de tweede en vierde alinea moeten op overeenkomstige wijze worden bedongen.

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende vaststelling voor het verkoopseizoen 1981/1982 van de streefprijs voor niet-geëgreneerd katoen en van de hoeveelheid katoen waarvoor de steun volledig wordt toegekend

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 17 maart 1981)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Artikel 1

1. Voor het verkoopseizoen 1981/1982 wordt de streefprijs voor niet-geëgreneerd katoen vastgesteld op 73,50 Ecu/100 kg.

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en inzonderheid op de leden 8 en 9 van Protocol nr. 4 betreffende katoen,

2. De in lid 1 bedoelde prijs geldt voor katoen:

Gezien het voorstel van de Commissie,

— met een vochtigheidsgraad van 14 % en een aandeel aan vreemde stoffen van 3 %;

Gezien het advies van het Europese Parlement,

— dat de nodige kenmerken vertoont om geëgreneerd katoen op te leveren met een vezellengte van 28 mm dat voldoet aan de omschrijving in de internationale norm nr. 5.

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Artikel 2

1. Voor het verkoopseizoen 1981/1982 wordt de in lid 3, derde alinea, van Protocol nr. 4 bedoelde hoeveelheid katoen vastgesteld op 460 000 ton.

Overwegende dat in lid 8 van Protocol nr. 4 is bepaald dat de streefprijs voor niet-geëgreneerd katoen jaarlijks moet worden vastgesteld op grond van de in de leden 2, 3 en 9 bepaalde criteria; dat de hoeveelheid katoen waarvoor de steun volledig wordt toegekend jaarlijks wordt vastgesteld volgens de in lid 3 bepaalde criteria;

2. De in lid 1 bedoelde hoeveelheid heeft betrekking op niet-geëgreneerd katoen van de in artikel 1, lid 2, bedoelde kwaliteit.

Overwegende dat de toepassing van de vorennoemde criteria leidt tot de vaststelling van de streefprijs en van de genoemde hoeveelheid op de hierna vermelde niveaus,

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 71/118/EEG inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 19 maart 1981)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Artikel 1

Richtlijn 71/118/EEG wordt als volgt gewijzigd:

Gezien het voorstel van de Commissie,

1. In artikel 4 wordt na lid 1 het volgende lid 1 bis ingevoegd:

Gezien het advies van het Europese Parlement,

„1 a) Een inrichting moet voldoende dierenartsen en assistenten in dienst hebben om te kunnen waarborgen dat de bepalingen van deze richtlijn die betrekking hebben op keuringen en sanitaire controles en met name de bepalingen van bijlage I, hoofdstukken IV en VI inzake de keuring vóór respectievelijk de keuring na het slachten worden nageleefd.

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat gezien de verschillen tussen de Lid-Staten wat de praktische toepassing van Richtlijn 71/118/EEG van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/216/EEG ⁽²⁾, op het gebied van sanitaire keuring en controle betreft in de huidige tekst een aantal aanvullende bepalingen moeten worden opgenomen;

Voor de keuring na het slachten van elk dier moet voldoende tijd worden uitgetrokken opdat deze overeenkomstig de bepalingen van bijlage I, hoofdstuk VI, kan worden uitgevoerd en opdat met name alle delen van het dier kunnen worden gekeurd; in geen geval mag het aantal dieren dat door één keurmeester mag worden gekeurd de in bijlage I, hoofdstuk VI, punt 31 bis, vermelde cijfers overschrijden. Eventueel kan worden besloten de bepalingen van hoofdstuk VI, punt 31 bis, volgens de procedure van artikel 12 bis te wijzigen of aan te vullen, om met name rekening te houden met de ontwikkeling van de sanitaire toestand van het pluimveebestand in de Gemeenschap en met de technische ontwikkelingen.

Overwegende dat, aangezien nieuwe bepalingen inzake sanitaire keuring en controle worden ingevoerd en in een aantal Lid-Staten de productie van ondarmd pluimvee nog aanzienlijk is, de geldigheidsduur van de afwijking inzake slachten en verwijderen van de ingewanden dient te worden verlengd;

Overwegende dat om al te grote discrepanties die aanleiding kunnen geven tot distorsie van de mededinging te voorkomen een uniform systeem voor de financiering van de aan de sanitaire keuringen en controles verbonden kosten dient te worden ingevoerd;

De in lid 1 bedoelde officiële dierenarts moet ten minste tijdens het slachten in de inrichting aanwezig zijn. Volgens de procedure van artikel 12 bis kunnen echter ten aanzien van de aanwezigheid van de officiële dierenarts tijdens het slachten bijzondere bepalingen worden vastgesteld voor slachthuizen met een slachtcapaciteit van niet meer dan 1 500 stuks pluimvee per dag.”

Overwegende dat met name de besluiten met betrekking tot de wijziging van het maximaal aantal stuks pluimvee dat in één uur mag worden gekeurd door een dierenarts of diens assistent, moeten worden genomen volgens een procedure waardoor een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie wordt gewaarborgd,

2. Aan artikel 4 wordt het volgende lid 4 toegevoegd:

„4. Alle uitgaven in verband met de in lid 1 bedoelde keuringen en sanitaire controles, inclusief de keuringen en controles in de in lid 1 bis, derde

⁽¹⁾ PB nr. L 55 van 8. 3. 1971, blz. 23.

⁽²⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 8.

- alineea, tweede zin, bedoelde slachthuizen moeten forfaitair in de kostprijs worden doorberekend zonder toekenning van enige vergoeding door de overheid.”
3. In artikel 5 bis, eerste zin, worden de woorden „en met name de hoofdstukken I, II en III van bijlage I” vervangen door: „en met name de hoofdstukken I, II, III, IV en VI van bijlage I”.
4. In artikel 16 bis, sub a):
- derde streepje, wordt voor „15 augustus 1981” gelezen: „15 augustus 1986”;
 - wordt na de laatste zin de volgende volzin ingevoegd: „Voorts zenden zij de Commissie jaarlijks een verslag toe over de ontwikkeling van de situatie in eigen land ten aanzien van de afwijkingen inzake slachten en verwijderen van de ingewanden, aan de hand waarvan de geleidelijke daling van het aantal slachthuizen waarvoor een afwijking geldt kan worden vastgesteld waarbij het uiteindelijke doel is dat de bepalingen van de richtlijn die betrekking hebben op het slachten en het verwijderen van de ingewanden uiterlijk op 15 augustus 1986 in alle slachthuizen op hun grondgebied worden toegepast.”.
5. In bijlage I, hoofdstuk V, wordt punt 23 als volgt gewijzigd:
- in de derde zin wordt het woord „het hart” ingevoegd na het woord „de lever”;
 - na de derde zin wordt de volgende volzin toegevoegd: „Indien de ingewanden van het dier zijn losgemaakt, moet kunnen worden nagegaan bij welk dier zij behoren en moeten zij in de nabijheid daarvan blijven tot het einde van de keuring.”.
6. Hoofdstuk VI wordt gelezen:
- „HOOFDSTUK VI
- Keuring na het slachten**
29. Alle delen van het dier moeten onmiddellijk na het slachten worden gekeurd.
30. De keuring na het slachten omvat:
- a) het visueel onderzoek van het geslachte dier, met name van
 - de buitenzijde, inclusief kop en poten;
 - de ingewanden: de darmen, de kliermaag, de spiermaag, de lever, de milt, het hart, de longen, de nieren en eventueel de teelballen, de eierstokken en de eileider;
 - de lichaamsholten;
 - b) voor zover nodig, het betasten en insnijden van het geslachte dier;
 - c) een onderzoek naar afwijkingen in consistentie, kleur, geur, en eventueel smaak;
 - d) indien nodig, een laboratoriumonderzoek.
31. De keuring na het slachten moet worden verricht bij behoorlijke verlichting. Voor de keuring na het slachten moet voldoende plaats beschikbaar zijn.
- a) Het aantal geslachte dieren dat door één keurmeester mag worden gekeurd, mag niet meer bedragen dan:
 - 1 200 vleeskippen op parelhoenders per uur;
 - 600 legkippen, ganzen, kalkoenen of eenden per uur.
- Het aantal dierenartsen en assistenten dat in een slachthuis de keuring na het slachten verricht moet voldoende zijn om rustpauzes te kunnen inlassen voor het met deze keuring belaste personeel.
- Wanneer een partij pluimvee een groot aantal zieke dieren bevat, moeten de keurmeesters meer tijd uittrekken voor de keuring na het slachten.”.
- Artikel 2*
- De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om
- uiterlijk op 15 juli 1981, wat het bepaalde in artikel 1, lid 4, betreft;
 - uiterlijk op 15 augustus 1982, wat de overige bepalingen betreft,
- aan deze richtlijn te voldoen.
- Zij geven hiervan onverwijld kennis aan de Commissie.
- Artikel 3*
- Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 471/76 met betrekking tot de periode waarin de toepassing van de voorwaarde ten aanzien van de prijs waaraan de invoer in de Gemeenschap van verse citroenen van oorsprong uit sommige landen van het Middellandse-Zeegebied is onderworpen wordt geschorst

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 6 april 1981)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 113.

Artikel 1

Gezien het voorstel van de Commissie,

Artikel 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 471/76 wordt als volgt gelezen:

„Zij is van toepassing tot en met 31 mei 1982.”

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Artikel 2

Overwegende dat in de Verordening (EEG) nr. 000 voor het verkoopseizoen 1981/1982 is voorzien in maatregelen inzake financiële compensatie voor citroenen; dat dergelijke maatregelen ten grondslag lagen aan Verordening (EEG) nr. 471/76 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2144/80 ⁽²⁾, die voorziet in de schorsing van de toepassing van de voorwaarde ten aanzien van de prijs waaraan de invoer in de Gemeenschap van verse citroenen van oorsprong uit bepaalde landen van het Middellandse-Zeegebied is onderworpen; dat deze schorsing thans dient te worden verlengd tot en met 31 mei 1982,

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

⁽¹⁾ PB nr. L 58 van 5. 3. 1976, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 12. 8. 1980, blz. 4.

DE ACTIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN IN DE CULTURELE SECTOR

De culturele dimensie van Europa was er reeds voor zijn verdeling in nationaliteiten.

Eeuwenlang is de culturele ontwikkeling met glorieuze onverschilligheid over grenzen en belemmeringen heengestapt en heeft zij steden en haarden van creativiteit over alle verschillen heen met elkaar verbonden.

Op het niveau van de Europese Gemeenschappen hebben de staatshoofden en regeringsleiders reeds in 1969 een eerste aanzet gegeven door te wijzen op de noodzaak van een communautaire actie in de culturele sector. In hun resolutie hebben zij gesproken van de instandhouding van de buitengewone bron van cultuur die Europa vertegenwoordigt en van de noodzaak voor de Gemeenschap om bijzondere aandacht te besteden aan de onstoffelijke waarden.

In 1974 heeft het Europese Parlement voor het eerst de hoofdpunten van een cultureel programma aangegeven.

Op 16 november 1977 is de Europese Commissie met haar mededeling over de communautaire actie in de culturele sector gekomen.

Hoe staat het thans met de communautaire actie in de culturele sector? Dit nader toe te lichten is het doel van deze brochure.

1980 — 33 blz., 1 ill. — 16,2 x 22,9 cm / Serie Europese documentatie — 3-1980

ISBN 92-825-1880-9 / Catalogusnummer: CB-NC-80-003-NL-C / Fl. 2,60 / Bfr. 40,—

Deze publikatie is beschikbaar op de volgende adressen:

Voorlichtingsbureaus

BRUSSEL:
Archimedesstraat 73,
1040 Brussel,
tel. 735 00 40.

DEN HAAG:
Lange Voorhout 29,
Den Haag,
tel. 46 93 26.

Verkoopkantoren

BELGIË:
Belgisch Staatsblad,
Leuvensestraat 40-42,
Brussel,
tel. 512 00 26.

NEDERLAND:
Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf,
Christoffel Plantijnstraat,
's-Gravenhage,
tel. (070) 62 45 51.

**GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG
EN ANDERE LANDEN:**
Bureau voor officiële publikaties der
Europese Gemeenschappen,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

DE DOUANE-UNIE

Waarom worden reizigers, niettegenstaande het bestaan van een douane-unie in de Europese Gemeenschappen, nog steeds door douanebeambten gecontroleerd? Waarom worden de slagbomen, symbolen van de nationale grenzen, gehandhaafd? Zijn deze controles en slagbomen niet in duidelijke tegenspraak met de douane-unie die tussen de negen Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen in het leven is geroepen?

Deze brochure tracht een antwoord te geven op deze fundamentele vragen welke de burgers van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen zich stellen.

De douanecontroles zijn in de douane-unie weliswaar gehandhaafd maar toch in de meeste gevallen aanzienlijk versoepeld.

De douanerechten zijn in de Europese Gemeenschappen sedert lang opgeheven, doch de percentages van de directe belastingen lopen in de verschillende Lid-Staten nog sterk uiteen en er bestaan nog verschillende voorschriften op het gebied van de volksgezondheid en de veiligheid. Vandaar de controles.

De douane-unie heeft niettegenstaande deze soms als hinderlijk ervaren controles grote diensten bewezen. Vooral het handelsverkeer in gangbare consumptiegoederen is sterk bevorderd. Het is dus vooral de consument die er de voordelen van geniet.

Het handelsverkeer in industriële producten tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen is in de periode 1958 tot 1972 vernegenvoudigd. Deze tendens heeft zich na de uitbreiding van de Gemeenschappen in 1973 voortgezet, zij het in minder sterke mate.

Deze brochure geeft een overzicht van de voornaamste aspecten van de douane-unie en tevens van de huidige problemen en de toekomstmogelijkheden.

1980 — 29 blz., 5 ill. — 16,2 × 22,9 cm / Serie Europese documentatie — 4-1980

ISBN 92-825-1927-9 / Catalogusnummer: CB-NC-80-004-NL-C / Fl. 2,60 / Bfr. 40,—

Deze publikatie is beschikbaar op de volgende adressen:

Voorlichtingsbureaus

BRUSSEL:
Archimedesstraat 73,
1040 Brussel,
tel. 735 00 40.

DEN HAAG:
Lange Voorhout 29,
Den Haag,
tel. 46 93 26.

Verkoopkantoren

BELGIË:
Belgisch Staatsblad,
Leuvensestraat 40-42,
Brussel,
tel. 512 00 26.

NEDERLAND:
Staatsdrukkerij- en
uitgeverijbedrijf,
Christoffel
Plantijnstraat,
's-Gravenhage,
tel. (070) 62 45 51.

**GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN ANDERE LANDEN:**
Bureau voor officiële publikaties
der Europese Gemeenschappen,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

